

7 VIII G

I - lu- mi- na mis o- jos ; * que nun- ca duer- ma en
la muer- te.

8 I D

D ios no perdo-nó * a su Hi- jo, si-no lo entre-gó
por no-so- tros

t. pereg.

9 E

E n la an-gu-stia * lla-mo al Se-ñor y él me es-cu-cha.

10 VII d

J e- su-cri-sto es Se-ñor * pa-ra glo-ria de Dios Pa-dre.

11 I D

S e- ñor * en tu gran a-mor, re-spón-de- me.

12 I D

E l Se-ñor Dios mí- o * me es-cu-cha cuando lo lla- mo.

13 V c

G lo-ria y ho-nor a ti Je-sús, Rey de e-ter-na glo-ria.

Compilación, diagramación y arreglos de canto del *Gradual Simple para la Missa : Cuaresma (B)* por R. P. Samuel F. Weber, O.S.B. Institute of Sacred Music, Archdiocese of Saint Louis, 5200 Glennon Drive, St. Louis, MO 63119-4330. Derechos Reservados © 2009 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010 U.S.A. Todos los derechos reservados. Uso con permiso. weber@kenrick.edu.

Adaptación y traducción al castellano R. P. Randy Soto. soto@kenrick.edu

UN GRADUAL SIMPLE PARA LA MISA

Cuaresma

IV a

M ue-stra, Se-ñor, * tu mi- se- ri- cor-dia ; con-tra ti
hemos pe- ca- do.

II D

C re- a en mí * un co-ra- zón pu- ro.

VIII G

G u-stad y ved * que el Se-ñor es bue-no.

IV g

P ro-cla-ma a Cri-sto cru-ci- fi- ca- do ; * De Dios la sa-
bi- du- rí- a y la fuer- za.

II D

D i- ri-ge mis pasos, * que el ma- lig-no no me co- ja.

V a

P on la e- spe-ran- za * en Dios ; se fuer- te
y va- le- ró- so

First Week of Lent. Tuesday. Introit

4. a

M ue-stra, Se-ñor, * tu mi- se- ri- cor-dia ; con-tra ti
hemos pe- ca- do.

Salmo 89

Señor, / tu has sido nues- | tro re-fu-gio
de generación en gene- | ra-ción.
Desde siempre | y por siem-pre
tu | e-res Dios.

Antes que nacie- | sen los mon-tes
o fuera engendrado el orbe de | la tie-rra,
desde siempre | y por siem-pre
tu | e-res Dios.

Tu reduces el hom- | bre a pol-vo,
diciendo : / “ Retornad, hijos de | A-dan.”
Mil años en tu presencia / son un ayer, | que pa-só ;
una vigi- | lia noc-tur-na.

First Week of Lent. Tuesday. Communion

1. D

S e- ñor * en tu gran a-mor, re-spón-de- me.

Salmo 4

Tu, Dios, / de- | fen-sor mí-o,
que me escuchaste / cuando te | in-vo-qué
y me consolaste en la tribula- | ción,
ten piedad de mí / y escucha | mi ple-ga-ria.

Hay muchos que dicen : / “ ¿ Quién nos hará | ver la di-cha,
si la luz de tu rostro ha huido | de no-so-tros ? ”
Pero tu, Señor, / has puesto en mi cora- | zón
más alegría que si abundara / en trigo | y en vi-no.

En paz | me a-cues-to
y en seguri- | dad me duer-mo,
porque tu solo, Se- | ñor,
me haces vi- | vir tran-qui-lo.

First Week of Lent. Tuesday. Responsorial Psalm

4. a

H AZ la prue-ba y ve- rás qué bue-no es el Se- ñor.

Salmo 33

Bendeciré al Señor a | *to-das ho-ras*,
no cesará mi boca de a- | *la-bar-lo*.
Yo me siento orgulloso | *del Se-ñor*,
Que se alegre su pueblo al | *es-cu-char-lo*.

Proclamemos la grandeza | *del Se-ñor*
y alabemos todos juntos su | *po-der*.
Cuando acudí al Señor, / me | *hi-zo ca-so*
y me libró de todos | *mis te-mo-res*.

Confía en el Señor / y salta- | *rás de gu-sto*,
jamás te sentirás decep- | *cio-na-do*,
porque el Señor escucha el clamor | *de los po-bres*
y los libra de todas / | *sus an-gu-stias*.